

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

Ե. ԹՈՐՈՍՍԵԱՆ

Նամակ կամ որ եւ է
գրութիւն պէտք է ուղղել
Սեօրիւն ԱՐՇԱԼՈՅՍ րազրի
ԳԱՇԻՐԷ (Եգիպտոս)

E. TOROSSIAN
Direct.-propr.
du journal Arménien
ARCHALOUYCE
LE CAIRE (EGYPTE)

ԱՐՄԵՆԻԱՅԻ

Լ Ր Ա Պ Ի Ր

ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՇԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱՐԱԹ ՕՐԵՐԸ

ԲԱՃԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՒԻՊՏՈՍԻ ՀԱՄԱՐ	
Տարեկան ողջ դանկին	60
Վեցամսեայ	35
ՕՏԱՐ ԵՐԿՐԵՆԻՐ	
Տարեկան	20
Վեցամսեայ	12

ԲԱՃԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆԿ
Եւ թղթատարի ծախքը
Խոնարարութեան վրայ է :

Խոնարարութեան ուղղութեամբ
գրութիւնք եւ չ'են տրուիր

ԱԶԳԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԻՐ
Կանխիկ վճարելի են



ZAREH S. SEVASLY

ԶԱՐԷՋ Ս. ՍԵՎԱՍԼԻ

Զարէ՛՛ Սրբազան, սրբի Ստեփան Սրբազան, ծնած է Զմիւռնիա 1861 Յունիս 9 ին, Իր նախնական կրթութիւնը ծննդավայրի Անգլիական վարժարանը ստանալէ յետոյ, Պոլիս մեկնած է, ուր Ապէտին Փաշայի և Պետրոս պէյ Մարկոսեանի հրահանգին տակ պաշտօնի կոչուած է Օսմանեան թղթագրարանները հրատարակէն հաւաքող Յանձնաժողովին մէջ : Այս առժամեայ պաշտօնէն յետոյ թէ՛ օտարի շրջաններուն շրջան գործակալ անուանուած և ժամանակ մը յետոյ Իզմիր վերադարձած է, ուր պետութեան կողմէ հսկող նշանակուած է Քաղցէրօբուլի գործարանին և հիւսկ յետոյ պաշտօնեայ կարգուած Իզմիրի Մարտտան :

Իր անկախ ընտրութիւնը չ'էր կրնար համերայն ընթանալ թուրք պաշտօնէութեան կեղծիքներուն հետ, ուստի 1882 Յունիսի վերջերը պաշտօնէն կը հրաժարի և Օգոստոսի 14 ին Աղէքսանդրիա կը ժամանէ մեր գաղթականներու մեծագոյն մասին պէս գրպանը ծակ :

Իրանական անձուկ կացութեան ընթացքում կը հարկադրուի ժամանակ մը հայկական շրջանակներէ հեռու ապրել՝ որպէս

զի ընտանիքի անասնը յայտնելու չ'ստիպուի :

Դո՛ւ Բոս և Ընկերութեան անգլիական տան մէջ կը մտնէ իր և Գործակալ և չի վարանիր, Արապի տաղանապարտը օրերուն Քաթր-Տափան մեկնիլ :

Իր թիւք միտին կը ճամբորդէ անգլիական բանակին հետ ու ակունտեան կը հանգիստ առնէ Էլ-Պարսի անկումին :

Այս ճամբորդութիւնը անօգուտ չ'անցնիր Սրբազանի համար - կուտաժարութիւնը կը խլարանայ մտապատուանչանը կը շնորհէ իրեն :

Ասիէ վերջը կը մտնէ Կրէյտի քով իր և սարգ պաշտօնեայ և սուսպին և սեթ ամիսէն նոյն տան ամուսնի ճիւղին Տիորէն կը կարգուի :

Կրէյտի մահէն յետոյ վերադառնալով Դո՛ւ Բոս և Ընկերութեան մօտ պաշտօնի կը կոչուի և այս առթիւ Սուտան կը իրկուի, ուր կը մնայ երեք ամիս :

Քիչ վերջը թամիլաքո տան մէջ պաշտօնի կը կոչուի, ուր կը հիմնէ ամուսնի ճիւղը և զոր կը վարէ վեց տարի անընդհատ :

Իր աշխատասիրութիւնը և ընդունակութիւնը շուտով ուշադրութիւնը կը հրաւիրեն Լամպէր և Բալի անոն ուր Տիորէն կը կարգուի ամուսնի ճիւղին պաշտօն զոր կը վարէ մինչև ցարդ :

Սրբազան թէ՛ վերջը փառաբան մէ՛ծիտիէ և ներկայ Խոլիվէն Օսմանիէ պատուանչան ստացած է :

Մեր մէջ հանրային բարքերու կարգանցում չ'է տակաւին ինքնօգուծեամբ և յարատեղութեամբ յառաջ եկող հայերու կենսագրութիւնը գրել, հետեւաբար գոյցէ ոմանք զարմանք իսկ յայտնեն Զարէ՛՛ Սրբազանի այս խիստ հակիրճ կենսագրութիւնը հրատարակելու առթիւ : Իրենց համար աշխարհի ամենէն ընտանեացի պիտի ըլլար միլիոնատէրի մը կենսագրութիւնը սեւեւեւ մը հրատարակուած տեսնել՝ հոգ չ'է թէ բարոյական սեւեւ արժանիքէ զրկուած ըլլար այնպիսին :

Մեզի կը թուի սակայն թէ հասարակութիւնը աւելի օգտակար դասեր կրնայ առնել Սրբազանի պէս պարկեշտ ու ձեռնկերէք աշխատողի մը կենսաբան քան թէ

հարեմտեան ժամանակակից մը կամ բազմազին մէջ տարօրինակ քմահաճոյքովը հարատեցող հայու մը պատմութիւնէն :

Եթէ մեզմէ տեւն մէկը Սրբազանի համարձակութիւնը աշխատասիրութիւնը անկախ նկարագրի ունեցած ըլլար՝ ապա նա վաղէս այսօր իրենց համար իր ապրուած միջավայրին մէջ պատուաւոր գիրք մը շինած կ'ըլլար ինչպէս շինած է Սրբազանը :

Բայց յիշեալի կեանքը այլապէս չ'ազնայն է իր և հայ : Սրբազան իր ժամանակին մեծագոյն մտաւր օտար շրջանակի մէջ անցունելով հանգերձ մնացած է միշտ իր և ուրիշ հայ և իր հայրենասիրութիւնը յիշատակ չ'ար խօսքի գործնականապէս ապացուցած է մանուկեցեղով և յաճախ զըլլալի կենտրոն ամեն բարենպաստակ ձեռնարկի :

Մեր աղքատները մանուստրապէս շատ բան կը պատանի իրեն : Սրբազան թէ՛ և շատ սակի չ'ունի՝ բայց սրտով մեր շատ մը հարուստներէն աւելի հարուստ է և եթէ իր տարեկան նպաստները համեմատութեան դրնենք մեր սերիչ հարուստներու տուածին հետ, կրնանք ապահովապէս ըսել թէ՛ ինքը, իր համեստ կացութեան մէջ, ամենէն շատը կուտայ Ազգին :

Ասոր համար ի սրտէ պիտի փափաքէինք որ Սրբազանի սիրաւ կրող շատ մը հայեր միլիոնատէր դառնային : Ազգին կացութիւնը այդ պարագային թերեւս բոլորովին տարբեր կ'ըլլար քան ինչ որ այսօր է :

Մեր այս զգացումը կը կարծենք որ Սրբազանի սրտին արժանի գովեստ մըն է անսեթեւեթ :

ԳԱՇԻՐԷ ԵՒ ԱՂԵՔՍԱՆԳՐԻՍ

Եգիպտոսի այս երկու հայաշատ ուսանանքը, իրարու հակապատկեր կը ներկայացնեն :

Աղէքսանդրիան՝ եգիպտոսի առաջին վաճառաշատ նաւահանգիստը, իր գեղեցիկ և նորակերտ շէնքերով և ծովուն ժողովուն տեսարանով, կարծես ամբարձ է մեր ազգայիններու սրտերը, որոնք 96 էն ի վեր աղիւսութիւններն արատայայտելու առթիւ չ'են փախցներ :

96 ի անպնդողորդ հոտանքին՝ Աղէքսանդրիոյ Հայութիւնը կատարեալ գեղատեսիլ էր ու պատասխանը եղաւ այն անկողններուն՝ որ գաղթական կը կոչենք, ինչպէս մինչև ցարդ կը շարունակեն գեղաւոր հոգածութիւնը, որոց թափթիւքներն իսկ այնքան արգաստեղի անձարակութիւնով, հոգիւ ժամանակ մը կը ցուցայ Գոհիք :

Աղէքսանդրիան Գրագարան մ'ունենցաւ, որուն երրորդ տարեշրջանը թեւականաց իսկ

Գահիրէի իր ունեցած Բնակարանաց ընկերու-
թիւնն ալ փակեց . ուրիշ մը հիմնեց , որուն « Նոր
-Օր » անունը տուա . հետ մ'ալ ձեռնարկուե-
ցաւ եւ Պաղար-Մուրուր ծիւղ տուա . բայց այն
ալ փակուեցաւ գոնէ առ այժմ . թէեւ նոր մ'ու-
նի ախոր . բայց չ'ենք գիտեր թէ ի՞նչ վախճան
կ'սպասէ իրեն այդ սաղմուտային վիճակին մէջ .
միայն ի սրտէ բարեմաղթու եմք իր յառաջդի-
մութեան եւ յարատեւութեան :

Իրբեւ կարեւոր անցք , կրնանք յիշատակել
նաեւ « չ'իշուի » ի քաջիքիք , որուն մէջ կրկին
իր վեհ նմանութիւնը յայտնեց Աղէքս սնդրիս .
իսկ Գահիրէի արուր դէպքերը չ'իշենք կրկին :
Ու այսօր , Մեծին Աղէքսանդրի այդ համա-
նուն քաղաքի Աջնիկ վարչութիւնը , ինքնա-
բերաբար կ'ստանան պարտականութիւն մը , իր
գործառնութիւններն ու հաշիւները ժողովրդին
ներկայացնելու , այսինքն՝ ժողովրդին եկեղեցին
ժողովրդականացնելու . կարգադրութիւն մը՝ որ
Սահմանադրութիւնը խմբագրողներուն չափ կը
բարձրացնէ հեղինակներուն արժանիքը :

Իրաւ Գահիրէի ալ տարին անգամ մը իր հաշուե-
ցուցակը կը կախէ եկեղեցիին բակը , բայց այդ
չոր ու ցամաք հաշիւներուն նախընթաց այն կը
հասկնան , ինչ որ կը հասկնան չը նախընթաց :
Աղէքսանդրիոյ տեղեկագրէն այնպէս կը հասկը-
նանք որ , այդ բարեսիրտ անձնաւորութիւնները
խղճի մտքը կը կատարեն իրենց պաշտօնը . մինչ-
դեռ Գահիրէի խղճին ինչ ըլլալը դեռ անձանօթ
է . . . :

Գահիրէի հայութեան մեծագոյն մասը որ-
բի մը պէս մուշկ նստած ծալապատիկ , ձեռքերը
խաչածեւ կը խորհի , ի՞նչ . . . Հարութիւններ . .
սպաննելու համար ժողովրդին սրտէն ըզրած ա-
մեն ազնիւ ձեռնարկներ , որոնք մի առ մի թը-
ռուել՝ շատ պիտի երկարէր մեր գրութիւնը , մի-
ակ վերջինը յիշենք այն անզգայ անտարբերու-
թիւնը Ազր . Ընկերութեան մասին , որը գահա-
վէժի բերանը հասուցին ազգութեան ու մարդ-
կութեան սիրտի մեծ յարգ : Յաւալի է որ աշ-
խարհի վրայ բան մը կործանելու , ջնջելու հա-
մար անհշտն ուժ մը բաւական է , մինչդեռ հիմ-
նելու համար մեծ ոյժերու կարօտ է :

Աղքատախնամի վերջին Ընկ . Ժողովին
կրբ Գիւտի միակ Ասենապետն ու Ատենադը-
պիրը բացակայութիւնով մը կը պատուէին ժո-
ղովը , եւ Տէր Մամբէն ու Տէր Սահակ հայրերը
անհոգ ու անտարբեր կը ննջէին իրենց խուցե-

րը , իրենց ձայնը ուրիշին առած գոհանալով ,
Սրբազանը՝ ի սեռ այդ ամենուն , դարձեալ իր
խոստացած նախագահութիւնը չ'նորհեց բացա-
ռիկ ազնուութիւնով մը . հակառակ նոր Հասարան
-Ընկերացաւան բացման նախագահելէն նոր վե-
րաբարձած ըլլալուն :

Աղքատախնամ Ընկ . Նախագահութիւնը
Սրբազան հօր ստանձնելովը , կը յուսայինք որ
նորին Գերապատութիւնը պիտի կրնայ արժա-
նի վախճանի մը յանգեցնել զայն , մինչդեռ մեր
յոյսը ի գերեւ ելլելու շատ մը պատճառներ ու-
նէինք . նախ՝ երկու ամիսներէ ի վեր ընկերու-
թեան անդորոթեան դատապարտուելովը , եթէ
լուծուած չ'սեղէինք իսկ , ինքնին պիտի լուծ-
ուէր : Երկրորդ՝ արդէն մեր մէջ ձեռնարկ մը իր
թարմ ազդեցութեան տակ վայելած առքութիւ-
նովը միայն կարելի է շարունակել . երբ անգամ
մը հասարակութիւնը կը պաղի անկէց , այլուս
մեռած սեպելու ենք անիկա :

Բարեգործական ընկերութիւնը կ'իսկառնէ
վիճակի մէջ է , կ'իսկառնութիւն մը՝ որ մեռելու-
թեան պող քրտինքը ունի իր ճակատին . ո՞վ պի-
տի վերականգնէ զայն , ո՞վ կամ ովքեր պիտի
ստանան այդ ծանր գործը , եւ ո՞վ ցոյց պիտի
տայ այդ անձնաւորութիւնը :

Այսպէս՝ կ'ոտանձնանայ Բարեգործականը ,
կը լուծուի՝ Աղքատախնամը , ու հայրենատենչ
սրտեր , այդ սխուր դէպքերը լոկ արձանագրե-
լով մը կը բաւականանան . եւ արդէն ի՞նչ կա-
րող են ընել , երբ խրախուսելի ոգին կը պակսի :
Միակ միութեամբութիւն մը որ ունի Գահիր-
էի , իր Որբախնամներն են , Գիտենք անոնց ա-
պագան :

S. ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ .

Գահիրէ 25 Յուլիս 1901

ՅՕԴՈՒԱԾԻ ՄԸ ՍՈՒՑՈՒԱԾ ՄԱՍԵՐԸ

Առ Օր . Մարի Պեյրեան
Աղէքսանդրիս

Մե , Հայերուս մէջ , երկու տեսակ մեկնը-
ուած է թերթերու մէջ հրատարակուած յօդուած-
ներուն ուժը :

Դասակարգ մը կայ , որ այս կամ այն թեր-
թին մէջ կրբ տեսնէ իր մասին անուանարկիչ

ուսնց սպասելու որ երկուստեք մտանայ —մի-
թէ ուրախութիւնը այնքան ծանրաբեռն է որ
չ'ես կրնար քալել . ես՝ ընդհակառակը՝ աւելի
թեթեւ , աւելի կայտառ կ'զգամ ինքզինքս . Թե-
րեւս երկուստեքս ամբողջովն չ'ունին հոս ,
սունն ալ մտացայ այդ ապակիի կտորին գաղա-
փարը հարցնելու . չու՛տ , եկուր եւ տես միթէ
ճակատիս խորշոմները անհետացած եւ ճերմակ
մազերս սեւցած չ'են :

—Ի՞նչ կայ , հայր . բաւ ձիւղէրքէ , զեզ
յուզուած կը տեսնեմ :

—Յուզուած , ո՞չ ուրախ , այո՛ , բայց մի-
թէ դուն ինձմէ աւելի ուրախ կամ յուզուած
չ'ես , չ'արճճի :

—Պատճառ մը չ'եմ տեսնիր . . . բաւ ձիւ-
ղէրքէ ժպտելով :

—Այսինքն անտարբերութիւն կը կեղծես ,
թէեւ ոչքերոյ խօսքերդ կը հերքեն , եւ ներքին
զգացումներդ կը ցոլացնեն . պատճառն ալ ինձ-
մէ ծածկել կ'ուզես : Բայց գիտես՞ որ ամեն ձեր
անպատճառ ծանր ակամջ չ'ըլլար , եւ երբ ձեր
մը խնդիրով մը կը շահագրգռուի , իր հետա-
քրքրութիւնը կը յագեցնէ ուչ կամ կ'ստանա :

—Հայր , միշտ գոհ եմ զեզ ուրախ տեսնե-
լուս , եւ աւելի գոհ երբ կը տեսնեմ թէ ինձի
կը վերագրես քու ուրախութեանդ պատճառը ,
թէեւ չ'եմ կրնար գիտնալ . . . :

—Այս լակոտներուն հետ անկարելի է ակ-
նարկութիւններով խօսիլ —գոչեց իտալացին —
պէտք է ամեն բան բացէ ի բաց պոռալ : Մո՛
սողայ , այս առաւ կ'ինդ Մարիէթիս ի՞նչ կը
փսփար քեզի :

Ծիւղէրքէ շառագունեցաւ եւ աչքերը խո-
նարհեցուց :

գրութիւն մը , ինքզինքը պաշտպանելու իրա-
ւացի փաստերէն արդէն զուրկ , եւ՝ « խօսքը
խօսք կը բանայ » ի սխուր մտածումներէն կ'աշ-
կանդուած , լուռութիւն կը պահէ , աւելի . . . հե-
ռուները չ'երթալու համար . . . :

Այս դատակարգին պատկանողներուն կ'թէ
հոնցիպիք եւ իրենց լուռութեան պատճառը հար-
ցընէք , հետեւեալ հակիրճ պատասխանը պիտի
տան ձեզ :

« Անոր գրածները նշանակութիւն չ'ունին .
իմ լուռութիւնս արնաւարնակ կը նշանակէ . . . »
(բայց գիշերները մտահոգութիւններէ չ'քնա-
նար կեցր . այդ տարբեր խնդիր . . .) :

Աւելի շատ մը դատակարգութեամբ քննուած-
ներուն մէջ , կ'այն նաեւ դատակարգ մ'ըլ , որ իր
եւ իր նմաններուն պատուոյն համար չ'ստիպուած
նախանձութիւններ , չ'ուզեր որ անոնք ուղղամը-
տութեան ճամբէն շեղին , չ'սխառօթի որ բարու-
թեան զգացման սեղ շարժութեան տակի սերուն-
քը ներկուին անոր սրտին մէջ , չ'ներկուար քա-
րին՝ չար , արդար՝ անիրաւ ներկայացուի . ազ-
նիւր անազնիւ եւ զգայունը իր անզգայ մտա-
նացոյց ըլլայ . չ'փոփոքի որ ոսկի սառերով
արձանագրուելու արժանի անուն մը , իր մէկ
սխալին կամ դիւրագործութեան արդիւնք ցե-
խերու եւ աղետոյրեանց մէջ տապալուելու տես-
նէ . այն տեսն՝ այդ դատակարգին պատկանող
անհատը , կը փութայ բաւատան մատակարարել
այն վէճերին համար , որ ջարտակալ միջոցներ
նեղակայութիւնը կը նշմարէ . . . :

Այս վերջին տեսակին կը պատկանի իմ
քանի մը կցկտուր տողերս ալ , որուն շարժա-
ռիթն է՝ Աղէքսանդրիոյ « Արաք » տպարանին
մէջ հրատարակուած շաբաթաթերթին Յուլ . թը-
ւոյն մէջ « Սխալի մը առթիւ » վերնագրով ձեզ-
մէ ստորագրուած յօդուած մը , որուն մէջ ա-
ռանց գիտնալու թերեւս թէ ի՞նչ հակակցել պի-
տի ուզէք , թափառած էք ձեր պաշտպանելիք
խնդրոյն մասը կազմող նիւթերէն շատ աւելի
հեռուները , եւ այսպէսով շատ ու շատ աւելի մեծ
սխալներու մէջ գլորուած :

Որչափ ալ անսխառօթ հարց մը նկատուի
ինձ համար մեր արդի նիւթը , եւ որչափ ալ ըն-
թերցողաց ճանձրոյթ պատճառող տեսակէն լի-
նին ձեր սխալներով իմ զբաղիս , բայց քանի
որ դուք ուրախութեամբ կ'ողջունէիք « Արաք »
լոյս » ի 23/6 Յուլիս ամսաթիւով Պ . ստորագրու-
թեամբ յօդուածին ձեզ ներկայացուցած առիթը ,
ես ալ , պէտք է խոստովանիմ թէ՛ տխրութիւն

—Տեսա՞ր , անտակ —բաւ ձիւղուած յաղ-
թական շեշտով մը — ես ալ լեցի . որովհետեւ
չ'առանց այս խելայիցի լուրին կ'սպասէի . . . :
Ըսել է որ օրբանը յարգարենք , հէ՛ . . . ուրիշ ի-
նք ամիս ըսածդ յուս կ'անցնի , պէտք է թագա-
ւորական ընդունելութիւն մը պատրաստել . . . :
Առաջին պայման , հին օրբանը չ'եմ ուզեր , ու-
րիշ մը կը շինենք , նմանը չ'տեսնուած բան մը
. . . այնպէս որ քաղաքին ամենամեծերն անգամ
նախանձին . . . ասկէ զատ , սխալաբեր է ոսկե-
ղէն բոյն մը շինելու այդ թռչնիկին . . . պա-
սախան չ'ես տար . . . կը հասկնամ . ակնա-
ծանք , պատկառանք պիտի ընես , բայց , գուա-
կըս , անոնք աղէկ էին ժամանակ մը . կրբ ձե-
րերը , հայրերը , ստուգիւ պատկառելի էին : Հի-
մայ որ սարիքոտները՝ իրիտասարդներէն , հայ-
րերը՝ զաւակներէն աւելի թեթեւաբարոյ եւ հա-
ճոյսուէր են , այդ տեսակ բառերուն գործածու-
թիւնը պարզապէս հեղուկութիւն մ'է . . . : Սրճա-
բաններու , գիտնաբաններու մէջ բնաւ չ'ես տե-
նած հայր եւ որդի մէկ սեղանի առջեւ . . . :

—Սիրելի հայր —բաւ ձիւղէրքէ՛ ձերուն-
ւոյն մօրուսիկը համբուրելով — խիստ բողբո-
ւտը եմ որ զեզ հայր կոչելու երջանկութիւնն
ունիմ . . . :

—Լա՛ւ , լա՛ւ , թո՛ղ զիս , ձիւղէրքէ . պիտի
լացնես զիս , սողայ — գոչեց ձերունին աչքերը
սրբելով — ընդհակառակն այսօր պէտք է խըն-
դամ , երգեմ , պարեմ , ոստոտեմ . վասնզի կեան-
քին ելքի դուռը հասած՝ մուսաքի դրան սեմին
վրայ կը նշմարեմ զէմքը հրեշտակի մը , որուն
մի նմանը կորսնցուցնիք ամիս մը առաջ .

(Շարունակելի) Ա . ՊԱԼԵԱՆ

Բ Ա Ն Ա Ս Ի Ր Ա Կ Ա Ն

ANCH' IO SON UOMO
(ԵՄ ԱԼ ՄԱՐԳ ԵՄ) (15)

Ը .

Օդը խոնու էր եւ երկինքը ամպամած : Զը-
մեռանային հիւանդոտ արեւ մը ճիզեր կ'ընէր ա-
ռաւօտան մտախուզը ծծելու եւ կրկրիս բաղ-
դազուրկներուն սիրտը զուարթացնելու :

Ս . ի փոքրիկ չուկային խանութպանները
այն օր մի քիչ ուշացած էին : Մտավաճառի քա-
նի մը կրպակներէն զատ ձիւղէրքէին խանու-
թը միայն բաց էր , բայց ինքը հոն չ'էր : Ծի-
րօլամո՛՝ ծխափողը ակասելու մէջ սեղմած՝ մի-
նակ էր խանութին մէջ : Մերունին մերթ կը
նստէր , մերթ յանկարծ կ'ստատուէր եւ մեծ մեծ
քայլերով կ'երթէր եկէր : Զեռքերը կը շփէր . ըն-
չաղար կ'որոտէր , կը ժպտէր , կը խնդար , կը մե-
նախօսէր . միշտ կէս խուր աչքերը ամբողջապէս
կը բոցոսէին ուրախութեան ճառագայթները ար-
ձակելով , վասնզի ուրախ էր ձիւղուամօ . թերեւս
երբէք այնքան ուրախ եղած չ'էր : Յաճախ գլու-
խը կը դարձնէր զէպ իր իր տան կողմը , սպա-
սելով անձի մը , որ կ'երեւայ թէ կը յապաղէր
գալու :

Վերջապէս ձիւղէրքէ կրեցաւ փողոցին
ծայրը , ձիւղուամօյն յիտուն մէջը հետեւ : Երի-
տասարդը գլուխը կախած կը քայլէր առանց ա-
ճապարեղու , դէմքին վրայ կրկնով բերկրութեան
եւ գոհունակութեան դրօշմ մը :

—Տղա՛յ ձիւղէրքէ — գոչեց ձիւղուամօ , ա-

կ'զգամ եւ զգործք պիտի համարիմ ինքզինս . . .

Լուսիններ յաճախ սակ է բաժնէն ինքնա- . . .

Ես բացարձակապէս պիտի ներէի ձեզ . . .

Այսու ամենայնիւ կը կրկնեմ թէ՛ զգործ- . . .

Անգամ մը եւս աչքէ անցնենք ուրեմն ձեր . . .

Եւ ԹՈՐՈՒՆԵԱՆ

(Մնացեալը յաջորդով)

Հ Ե Ռ Ա Ք Ի Ր Ն Ե Ր

Նիւ-Եօրք 27 Յուլիս . . .

Պէրլին 27 Յուլիս . . .

Ուսյիսթակը նոր սակայն յայնչեալ մէջ շատ . . .

Պէրլին 28 Յուլիս . . .

Փարիզ 28 Յուլիս . . .

Նաբոլի 28 Յուլիս . . .

Կ. Պօլիս 29 Յուլիս . . .

Լանթար 29 Յուլիս . . .

Տ Ե Ղ Ա Կ Ա Ն Լ ՈՒ Ր Ե Ր

ՀԱՆԳՈՏԵԱՆ . . .

ԹԱՆՏԱՆՏ . . .

Երեւանի հետազոտողներու ամսագրի . . .

Այս հաշուով Չոկազիկի հիւանդանոցին . . .

ԹԱՂԱԿԱՆՏ . . .

ԵՂԱՅՐԱՍՏՊԱՆԸ . . .

Գաղտնաբերութեամբ . . .

ՆԱՄԱԿԱՆՈՒՓ

—*—

Գահիրէ Բ . . .

Avédis Naqechdjian (Avo) Poste Restante

Alexandrie

Գահիրէ Բ . Ալփիար . . .

Բարեկամ մը ձեր գրածները . . .

Ուրիշ մի քանի ծնողներ ալ . . .

Գահիրէ Փաստարան . . .

Ձեր գրուածները . . .

Իրաւ է . . .

Կը կարծուի թէ՛ . . .

Ա Ձ Դ

ՕՆՆԻԿ ՊԵՅԼԵՐՆԱՆ

Պատիւ ունի ծանուցանել . . .

Օ . ՊԵՅԼԵՐՆԱՆ կը յայտարարէ . . .

Պատ . . .

ՄԹԱՌ ԼԱՅՖ
ԼՈՆՏՈՆԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնեալ 1843

Բացարձակ ապահովութիւն . — Չափաւոր ապահովագրիւն . — Ապահովագրի հնութեան համաձայն շահու առաւելութիւն . — Իրաւանց պահպանութիւն՝ ապահովագրի վրձարմանց յապաղումի պահուն . — Չափող պարագաներու մէջ անմիջական հաշուեյարգարութիւն . — Եւրոպայի բաժանում ամեն Հինքի ՏԱՐԻՆ մէջ անգամ :

Ս. ԼԷՕՆԱՐ

Ընդհանուր ներկայացուցիչ եգիպտոսի

ԹԱՃՃԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԵՒ

ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԻՉ

Ի Շարս Մոնիալէն Ալի

Թեոփիլիսիէ ղեկարանին ղիւնացի փողոցին մէջ
թիւ 7

Սոյն հաստատութեան մէջ կ'աւանդուին Մայրենի լեզու, Ֆրանսերեն, կրօնագրաբանութիւն եւ ամեն գիտութեանց սկզբունք . Օրինորդաց համար ամեն տեսակ ձեռագործք :

Մտղք գոճ պիտի մնան իրենց գաւակաց սրբուած մասնաւոր խնամքներէն . փոփոքորդ կրնան ղիմել ի վարժարան ամեն օր 8-11 . բացի կիւրակէէ :

ԿՕՇԿԱԿԱՐ

Ք. ԵՒ Յ. ՊԵՇԻՐԵԱՆ ԵՂՐԱՐԻ

Պալար-Մուրուր թիւ 39

Պուզէ՞ք ունենալ հմուտ վարպետի ձեռքէ ելած, ֆրանսական նորաձեւութեանց համապատասխանող, սուքերը կոշտերու ցաւերէն ազատ պահող եւ ղիմացկուն կօշիկներ :

Դիմեցէ՛ք ի Պալար-Մուրուր թիւ 39 խանութին մէջ հաստատուած Պէշիրեան եղբարց, որոնց գործածած ապրանքներու տոկոսութիւնն եւ ձեւերու մասին ունեցած հոգածութիւնը ամեն տարակույտէ վեր է : Պէշիրեան եղբարք իրենց յաճախորդաց բարձր յանձնարարութիւնները փութով եւ մեծ խնամով կը պատրաստեն :

Բաւ է միայն մէկ անգամ ղիմել իրենց . ապահովապէս մնայուն յաճախորդ պիտի լինիք :

ՀՅԵՎԱՆԻ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ

Table with 6 columns and 5 rows of numbers representing exchange rates for various currencies.

Table with 6 columns and 5 rows of numbers representing exchange rates for various currencies.

ՃՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ե. Թ. ԲՈՍՆԱՆԻ

ԳԱՌԼՕ Մ - ՊԱՍՄԱՃԵԱՆ
ԵՒ ԸՆԿԵՐՔ
ՕՔԷԼ ՄՕՆՖԵՐԱԹՕ ԱՂԵՔԱՆԴՐԻԱ

Պատիւ ունինք ծանուցանել արգոյ հասարակութեան թէ վերջիս հաստատուած ըլլալով հրապարակս, կ'ընդունինք եւ կ'ստանանք ամեն տեսակ եւ ամեն ազգի ապրանքայ յանձնարարութիւնք, ինչպէս ժամացոյցի, գոհարեղենաց, արեւելեան եւ եւրոպական զանազան տեսակ գունաւոր եւ ձեւակաւ քարերու, Գոյումպիական Ֆոնօկրաֆներու, ինչպէս նաեւ գրուած եւ անգիր խողովակներու — գովան — (մեծաքանակ) . եւրոպական նորաձեւ կողովակներու . եւ հոսեղենաց եւայլն :

Մասնաւորապէս համաձայնած լինելով Պոլսոյ Անտէլիպ (Մաքսիմա Պէլլէրեան) ասոն հետ որուն ապրանքները մեծ գնահատման արժանացած են նոյն իսկ եւրոպական հրապարակաց վրայ, միշտ ի միջեր ունինք յիշեալ հանրածանօթ տան ամեն տեսակ ապրանքները . ինչպէս Re-producteur Andelib (Ֆոնօկրաֆի ասեղ) որ անմիջիչէ հրապարակելի վրայ, եւ Գոլումպիական Ֆոնօկրաֆներու ներկայացուցիչ Մ. Պասալօնի սքանչալի մասնաւոր իրաւունքները :

Մեր արամազրութեան տակ ունինք Անտէլիպի գործարանին զանազան նուագներն . ինչպէս Մանսոյի, Գանոնի Ուր եւն . եւ ֆոնօկրաֆի համար առճակատան կողմանակներու վրայ չափուած հին եւ նոր վարպետ երգողներու ընտիր Գովաններ :

Կ'ստանանք կատարել Մաքսային ամեն տեսակ գործողութիւնք փութով եւ չսփուտ փոխարինութեամբ :

Կը գանձենք զանազան երկիրներու փոխանակ սգրեր :

Բաց տասի ընկերութիւնս Լոնտոնի, Պոլսոյ, Կահիրէի, Ենօպոյի եւ Երուսաղէմի մէջ իր թակիցներ ունենալով . կ'ստանանք այդ տեղերուն համար ամեն տեսակ նստուածուց արժուած :

Մեր հասցէն է CARLO M. BASMAJIAN et Cie. Okelle Monferrato Aléxandrie

Ս Ի Ն Կ Է Ր

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅՈՒՅՈՒՅԻՉ Ժ. ԵԱՅՏԼԻՆԿԷՐ

Պալարի փողոց . Խաղնէտարի սեփականութիւն, Պիտիճի Սիթէլի ճիշդ գրեւոր . Կաթէ Տր Լա Պուրի կից :

Հին ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՂՈՐ ԿԱՂԱՔՆԵՐՈՒԵ ՄԷՉ 6500 ՄԱՍԵԱՃԻՒՂԵՐ ՈՒՆ :

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Սիթէլի ներս են եւ ասոնցմէ մինչեւ ցար . 17.000.000 ծախուած է :

400 Ե ՎԱԿԻ ՎԻՍԿԱՅԻՆԵՐՈՎ ԵՒ ՄԵՏԱՅԻՆԵՐՈՎ ՎԱՐՁԱՏՈՒՄԸ . Երաշխատեալ մեքենաներ

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՐ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

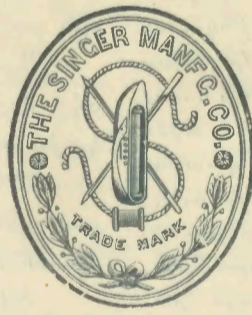
ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական առնետասանագիտի մէջ ստացած է .

ՀԱՅՔԱՅՈՒՅՈՒՅ ԲՐՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԻՒՆ ՀԱՅՔԱՅՈՒՅ ԱՆԿՂՈՅ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՆ

ՀԱՅՔԱՅՈՒՅ Ե. Բ. ԱՏԻՎԱԿԱՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ, ուշադրութիւն դարձնել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ Սիթէլի յաշիակնչին :



Ձրի դասեր եւ նորագոյն թիւներ, Սիթէլի մեքենանցից համար, յաճախորդաց սուներուն մէջ :

Վճարմանց Դիւրութիւն

Փոխանակութիւններն մեքենայից եւ նորագոյն ամեն կաշիի Մեքենայից

ԳԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

ՏՀԻ ՄԻՉՈՒԱԼ ԼԱՅՑ
ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԵՆԷՆ ՀԱՐՈՒՍՏԵ ԵՒ ԿԱՐԵՒՈՐԷ
ԵՐԱՇԽԱՒՈՐԵԱԼ ԴՐԱՄԱԳՈՒԻ 1 ՄԻԼԵԱՐ 563 ՄԻԼՈՆ
Ապահովագրեալներուն կը բաժնէ ամենէն աւելի շահարածիները : Ապահովագրեալներուն արդէն վճարած է կամ ի նպաստ իրենց գումարած է 3 ՄԻԼԵԱՐ 480 ՄԻԼՈՆ որ գրեթէ աշխարհի ուրիշ սրե է ընկերութեան մէկ միլիար աւելի է : ԳԷՈՐԳ ԵԿԱՒՕՑ ներկայացուցիչ ի Երուսաղէմ : Աշխարհի մէջ գոնուող ուրիշը եւ է ընկերութեան աւելի երաշխաւորութիւններ, ընդարձակ գործաւորութիւններ եւ հրապարակի վրայ աւելի ապահովագրութիւններ ունի եւ աւելի ապահովագրի կը գանձէ : ԱԼԷՔՍԻՍ ԼԱՎԻՉՕՆ ղլխաւոր գործակալստար յՊրիստինո Կիս :